



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinoocs.org

Volume 2020-4, December 11, 2020

## 校務通知

### School Calendar

#### **聖誕暨新年假期快樂**

12/18/2020 停課 聖誕新年假期

12/25/2020 停課 聖誕新年假期

01/01/2021 停課 聖誕新年假期

## **下次上課日期：**

# **01/08/2021**

**Merry Christmas and Happy New Year to all of you !**

School will be closed on these Fridays.

December 18, 2020 - No school

December 25, 2020 - No school

Jan 1, 2021 - No school

**School resumes on Friday  
January 08, 2021**

## 校長的話

### Message from the Principal

親愛的思源家長：

您是否覺得今年的時間怎麼一下子就過去了呢？

雖然受疫情的影響，讓我們無法到學校上課，但是我們的中文學習卻不停止，每一位老師和學生都在網路教室裡認真的教授和學習，我在此由衷感謝各位家長的支持和鼓勵。

在疫情下，思源中文希望提供學生有更多的中文學習機會，我們將在一月底舉辦線上演講和朗讀比賽，學生可以利用即將到來的假期準備比賽，各班老師也會提供比賽的協助，優勝的同學將代表學校參加北加州中文學校聯合會在三月份舉辦的比賽，請在1/8/2021前填寫報名表送出，前三名的學生會得到獎狀和獎金。

雖然今年我們沒有實體的上課活動，但是學校還是會舉辦一些比賽與活動來增加學生學習中文的興趣，例如，三十周年活動、畫畫比賽、演講與朗讀比賽、多媒體比賽、中國新年、感恩之夜...等。

因為疫情的影響，學校的經費也受到很大的影響，特別在這個歲末年終的時候舉辦一個募款活動，鼓勵大家捐款支持這些活動的經費，學校也準備精美小禮物感謝捐款的家長們，募款的詳細內容請參考募款活動海報。

最後祝福每一家庭都有平安快樂的聖誕與新年假期！

伍美珠

思源中文學校校長

Dear CCS Parents,

Do you think this year has passed all of a sudden? Although the epidemic has prevented us from going to school, our Chinese learning has never stopped. Every teacher and student is serious in the online classroom; I sincerely thank all parents for your support and encouragement.

Under the epidemic situation, CCS hopes to provide students with more opportunities to learn Chinese. We will hold an online speech and reading aloud contest at the end of January. Students can use the upcoming holiday to prepare for the competition. Teachers will also provide assistance if the student needs. And the winner student will represent CCS to participate in the competition held by the Northern California Chinese Schools Association in March. Please fill out the registration form and submit it before 1/8/2021. The top three students will receive certificates and gift cards.

Although we have no physical classes or activities this year, the school will still hold some competitions and activities to increase students' interest in learning Chinese. For example, there are the 30th anniversary event, drawing competitions, speech and reading aloud competitions, multimedia competitions, Chinese New Year, Thanksgiving Night.

Due to the impact of the epidemic, the school's funding has also been greatly affected. At the end of this year, a fundraising event is held to encourage parents to donate to support these activities. CCS also prepares gifts to thank the parents who donated. For details of fundraising, please refer to the fundraising event flyer.

I wish you and your family a wonderful holiday.

Meichu Wu

CCS Principal

## **近期活動**

## **Recent Events and Activities**

### **思源中文學校募款活動**

因為疫情的影響，學校的經費也受到很大的影響，特別在這個歲末年終的時候舉辦一個募款活動，鼓勵大家捐款支持這些活動的經費，學校也準備精美小禮物感謝捐款的家長們，募款的詳細內容請參考募款活動海報。

聯絡人：Xiaofang Mu (xmu99@yahoo.com)

### **CCS Fundraising Activity**

Merry Christmas to all CCS students and parents! Cupertino Chinese School needs your help during a once in a lifetime pandemic. Your generous donation will help to reduce CCS's deficit.

CCS is a 501(c)(3) non-profit organization (Tax ID: **77-0250393**), and will provide a receipt for each donation. Your donation is tax deductible per



#### ***When and How?***

Parents can mail a check to the school office (P.O. Box 502, Cupertino CA 95015). Or use CCS's PayPal account(cupertinocs@yahoo.com). Any amount Welcome! Donors will have names displayed on CCS website (please add a note if a donor wants to remain anonymous)

\_\_\_\_\_ \$500 or more (CCS T-shirt & travel toiletry bag) – **CCS Platinum Sponsor**

\_\_\_\_\_ \$300 or more (CCS T-shirt) – **CCS Gold Sponsor**

\_\_\_\_ \$100 or more (CCS travel toiletry bag) - CCS

**Silver Sponsor**

\_\_\_\_ Other - CCS Sponsor

[Questions?](#)

Xiaofang Mu (xmu99@yahoo.com)

## [2021思源中文學校演講及朗讀比賽](#)

思源中文將於1/31/2021下午2:00pm舉行線上國語演講比賽與演講比賽，比賽須知請參考郵寄附件。

如欲參加比賽，請於1/8/2021前填妥報名表送出，比賽前一周會寄出比賽注意事項。

[比賽內容詳情](#)

[比賽報名表](#)

## [2021 CCS Speech Contest and Read Aloud Contest](#)

Cupertino Chinese Chinese will hold an online Mandarin Speech Contest and Read Aloud Contest at 2:00pm on 1/31/2021. Please refer to the attached links for the details.

If you want to participate in the competition, please fill in the registration form and submit it before 1/8/2021.

[Competition Information](#)

[Registration Form](#)

## [北加州中文學校聯合會](#)

## [2021牛年賀年卡比賽](#)

一年將終，已到歲末，過了聖誕節就即將迎來新春。北加州中文學校聯合會為慶祝農曆新年，特舉辦『2021中國新年賀年卡設計比賽』，藉此既富有新年氣氛又達到實物教育的活動來傳揚中國傳統節慶。參賽學生可將從老師、家長的教導、外界影片欣賞、雜誌閱讀、或眼見耳聞有關中國新年景象等表達於賀年片上。藉著此次參與，同學們將會對中國新年有更多的認知與認同，增添參賽者的新年常識，且在美術及設計的興趣和專長上可得以表現及發揮。

**【報名日期】** 即日起至1/31/21 (星期日)

**【報名費用】** 聯合會會員學校：每件\$3。非會員學校：每件\$5

**【比賽辦法】** [比賽辦法](#)

**【報名表】** [報名表](#)

聯絡人：林芳如 [lucy.lin@anccs.org](mailto:lucy.lin@anccs.org)

王婉君 [lisa.wang@anccs.org](mailto:lisa.wang@anccs.org)

## [2021 The year of Ox New Year Greeting Card Design Contest](#)

ANCCS is sponsoring the 2021 Chinese New Year Card Contest to celebrate the Chinese Lunar New Year. The Chinese Lunar New Year theme and hands-on activity are an excellent way to celebrate with traditional festivities. Participants are encouraged to integrate every shred of knowledge they have acquired of this festive event into the cards they design, whether it be teachings from their teachers or parents, sounds and senses from movies, video clips, or whatever seen or heard.

We hope that by participating in this activity, our students will learn more about and identify more with the Chinese culture. Not only will they know more about the Chinese lunar new year, but also they will apply skills in arts, crafts, and design.

**Entry Date :** Enter from now till Sunday, January 31, 2021 (will not accept late entry)

**[Entry Information](#)**

**[Registration Form](#)**